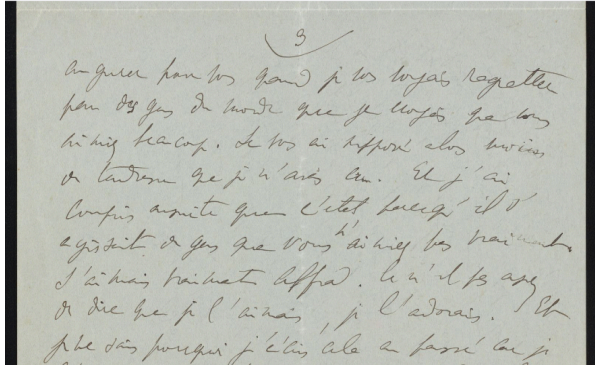


Newly digitalized letter to Reynaldo Hahn, [peu après le 24 octobre 1914]. with French text. <http://proust.elan-numerique.fr/letter/02830>



3

augurer pour vous quand je vous voyais regretter  
peu des gens du monde que je croyais que vous  
aimiez beaucoup. Je vous ai supposé alors moins  
de tendresse que je n'avais cru. Et j'ai  
compris ensuite que c'était parcequ'il s'  
agissait de gens que vous n'aimiez pas vraiment.  
J'aimais vraiment Alfred. Ce n'est pas assez  
de dire que je l'aimais, je l'adorais. Et  
je ne sais pourquoi j'écris cela au passé car je  
l'aime toujours. Mais malgré tout, dans les  
regrets, il y a une part d'involontaire et  
une part de devoir qui fixe l'involontaire et

"I truly loved Alfred. It's not enough to say that I loved him, I adored him. And I don't know why I write it in the past tense because I still love him." MP

Translated by Chris Taylor (<http://www.yorktaylor.free-online.co.uk>)

Corr-Proust est le projet-phare du Consortium Proust21

<http://proust.elan-numerique.fr/partner/consortium>

Team: <http://proust.elan-numerique.fr/presentation/team>

**Françoise Leriche** is Professor and member of the Litt&Arts research group at the Université Grenoble Alpes. She is the scientific director of the Corr-Proust project and the editor of the anthology *Lettres* (2004). A longtime member of the Proust Team at the Institute for Texts and Manuscripts (CNRS, Paris), she co-edited a digital edition of Proust's *Agenda 1906* (2015). Her publications include *Genèse et correspondances* (co-edited with Alain Pagès, 2012) and numerous works on Proust.

**Irene Javors**, LMHC, has degrees in counseling, philosophy and history. She writes on the interplay between culture and psyche. She is the author of *Culture Notes: Essays on Sane Living*. She has written essays and reviews for the *Gay and Lesbian Review / Worldwide*, *Hyperallergic* as well as other cultural journals. She reviews for the radio show *State of the Arts, NYC Edition*. She has taught on the undergraduate and graduate levels in the areas of women's and gender studies as well as gender and sexuality. She is a longtime Proustian who loves madeleines.



## The Boni Salon - February 14th, 2019

*Corr-Proust: A New Digital Edition of Marcel Proust's Correspondence*

François Proulx, Caroline Szylowicz, and Françoise Leriche

An evening exploring Proust's letters and learning about the new, open-access digital edition of Proust's correspondence.

### Opening Remarks

by Irene Javors

### *Corr-Proust: A New Digital Edition of Marcel Proust's Correspondence*

**François Proulx** received his PhD from Harvard and is currently Assistant Professor of French at the University of Illinois, Urbana-Champaign. He co-edited the volume *Proust and the Arts* (Cambridge University Press, 2015). As a member of the Proust Team at the Institute for Texts and Manuscripts (CNRS, Paris), he is a regular contributor to the journal *Bulletin d'informations proustiennes*. His new book, *Victims of the Book: Reading and Masculinity in Fin-de-Siècle France*, is forthcoming from University of Toronto Press.

**Caroline Szylowicz** is Kolb-Proust Librarian and Curator of Rare Books and Manuscripts at the University of Illinois at Urbana-Champaign Library, where she oversees the Marcel Proust collection in the Rare Book & Manuscript Library and the digitization of Philip Kolb's research notes in the Kolb-Proust Archive for Research. She has published several articles on Proust's drawings, his correspondence, as well as an inventory of the Illinois Proust collection. She is a member of the Proust Team at the Institut des Textes et Manuscrits Modernes (CNRS, Paris) and the Caxton Club (Chicago, Il).